

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
Rambla de San Juan, 40

Precios de suscripción

| | |
|---------------------|------------|
| Tarragona trimestre | Ptas. 1'50 |
| Fuera id. | 1'50 |
| Extranjero id. | 2'00 |
| Número suelto | 0'10 |
| Pago anticipado | |

La Voz del Pueblo

ORGANO OFICIAL DEL PARTIDO REPUBLICANO RADICAL DE LA PROVINCIA DE TARRAGONA

Anuncios y remitidos a precios convencionales.

No se devuelven los originales aun que no se publiquen.

De los artículos son responsables sus autores.

GRAMOFONOS A 10 PTAS. AL MES

PATHEPHONE. Último invento en máquinas parlantes. La mejor y mas económica. Funciona sin aguja.

PATHEGRAPHE. para la enseñanza de idiomas y de solfeo. Novísimo invento que además de dichas enseñanzas permite utilizarse como PATHEPHONE.

Discos de todas clases a pua y zafiro impresionados por eminentes artistas. Bibliotecas para discos, pedestales, puas, zafiros etc. etc.

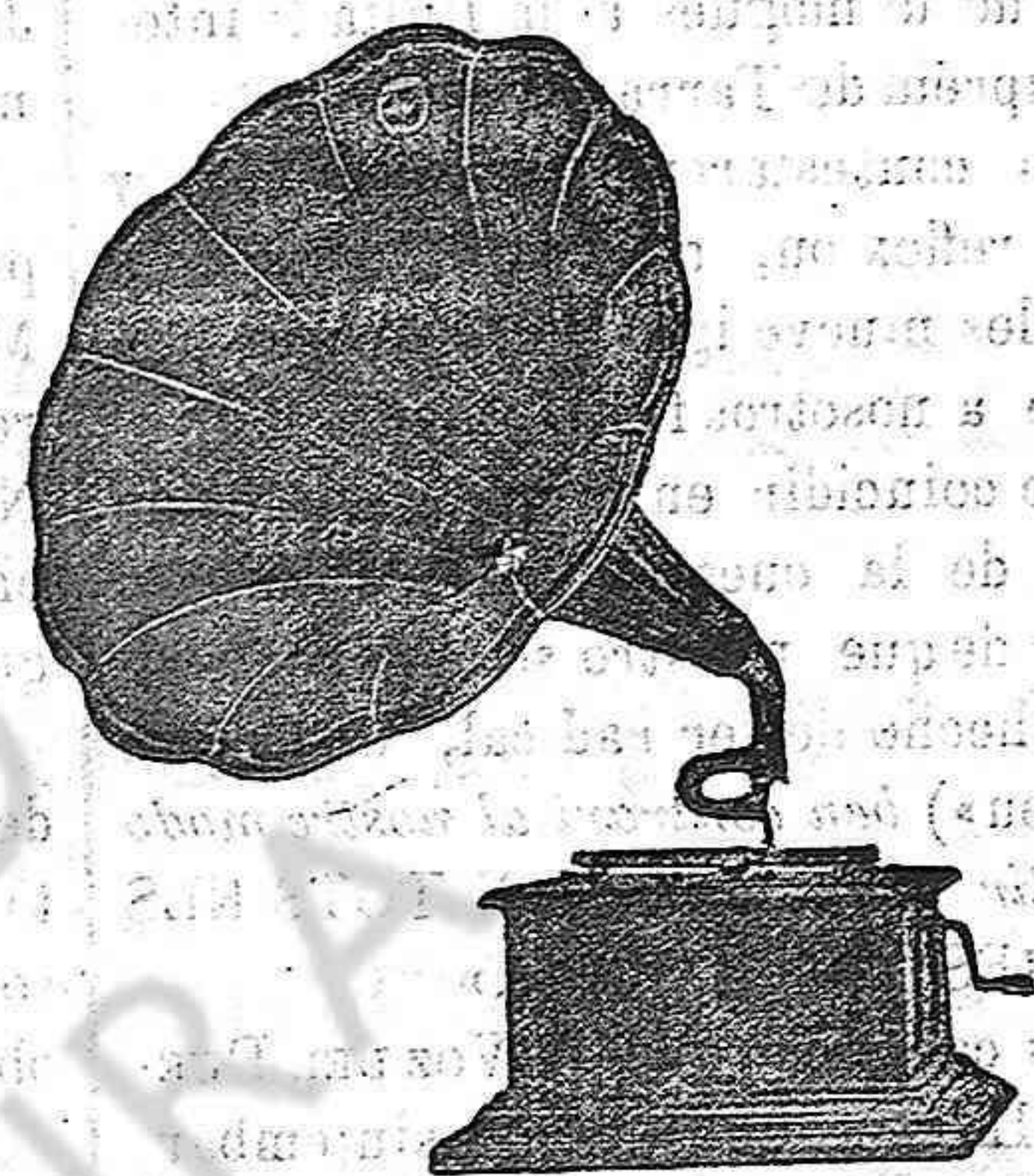
Pianos teclado y manubrio, Rollos, Auto-pianos, Armoniums.

Máquinas

Anker para coser y bordar
Pfaff para toda clase de industrias
La fabril Valenciana para hacer medias y generos de punto
Tambor para lavar ropa

2'50 ptas. semanales

Grandes e increíbles facilidades. -- Unica exposición en Tarragona San Agustin, 13



NI RECTIFICA, NI RETROCEDE

Los que esperaban se libraría una gran batalla parlamentaria al abrirse las cortes españolas y en ellas fuera ventilada la tan zarandeada neutralidad, han quedado defraudados en sus cálculos, dada la mesura y calma con que intervinieron en el debate los jefes de las minorías, si es que el cable nos transmite la verdad de lo ocurrido.

No falta quien haya proferido palabras hirientes para nuestro jefe y amigo señor Lerroux, por no haber roto toda clase de lanzas con el gobierno. Es que olvidan que el jefe del radicalismo republicano, ante todo y por sobre todo, un ferviente hijo de España, a cuya grandeza sacrifica cuanto le es más caro.

Ateniéndonos a las noticias transmitidas por el cable, resulta que Dato ha hecho declaraciones bien distintas de las que lanzó e hizo conocer a la prensa, desde que la guerra estalló y fué rodeada de muralla china la opinión española, en la creencia que esa táctica despertaría simpatías por las armas germánicas. Leyendo la prensa ministerial y sus informaciones, siempre contrarias a los aliados, se llegaba a estas conclusiones: el clero se ha colocado del lado de Alemania; los carlistas prometen lanzarse al campo si se apoya a Francia e Inglaterra; el gobierno mima a esos elementos y denuncia a los diarios que no son germanófilos: luego a España se la pretendía arrastrar por el lado del más feroz militarismo, de esa burocracia que aspira a hundir los triunfos alcanzados por la libertad.

La actitud de Lerroux defendiendo la causa de Francia, que lo es de la democracia universal; la altivez con que se opuso al avance del jaimismo y de otras fuerzas anidadas en el Palacio de Oriente, que pretendían arrastrar la opinión española por el lado contrario a sus intereses, en un futuro inmediato;

las rectificaciones que han tenido que hacer Dato y Sanchez Guerra sobre la conducta observada en Paris y Burdeos por el caudillo radical, son triunfos ruidosos para éste y golpes mortales para un gobierno que desde el primer momento exteriorizó locamente su miedo y la impotencia bélica de España.

Si ante el país ha hecho terminantes declaraciones el gabinete presidido por el señor Dato, vislumbrándose en ellas que está bien distante de dejarse conducir por los elementos reaccionarios, y la neutralidad observada es de acuerdo con los gobiernos aliados, D. Alejandro Lerroux no podía combatir orientaciones que significan el triunfo de su propaganda, —ni de guerrear, ni de odios,—pero si de simpatía franca hacia los pueblos que luchan por afianzar las ideas de libertad y por el cese de esa paz armada que agota las fuentes de producción y de trabajo en todas las naciones.

Lerroux, estadista y patriota, habrá encontrado poderosísimas las razones que existan para aplazar el debate, amplísimo, sobre la conveniencia o inconveniencia de tomar parte nuestra patria en esa hoguera que cada día mas se agranda y mayores trastornos económicos produce.

Pero hay más y conviene acentuarlo para que hasta los ciegos vean la realidad de las cosas. El gobierno se ha visto obligado a tender un puente: el de la amnistía, para los delitos de imprenta y políticos, incluyendo a cuantos se hallan expatriados por defender sus ideas. Este es otro triunfo de los republicanos, muy especialmente de Lerroux, iniciador de la campaña: es un compromiso impuesto al gobierno si quiere continuar en paz con la opinión liberal de España.

Esperemos que la prensa madrileña nos informe sucintamente de las declaraciones formuladas en el parlamento por los jefes de las minorías, y especialmente el discurso de Lerroux, que

seguramente, como todos los suyos, será una pieza oratoria donde campeará el patriotismo, la sinceridad y el más puro amor por la causa republicana.

El precedente artículo lo copiamos íntegro de nuestro querido colega «El Republicano Español» de Buenos-Aires, para que vean cuantos nos leen, el pensar y opinión formada que de Lerroux y la neutralidad, tienen nuestros compatriotas de allende los mares, que lejos de la madre Patria no cejan de laborar constantemente por España y la República.

DEL AMBIENTE Y DE LA VIDA

El hombre como ser racional que es, se diferencia precisamente de las bestias, por el raciocinio, por la facultad que tiene de sentir y pensar los modos y maneras de su proceder, ya sea dentro de las ideas colectivas, ya en sus actos individuales; pero, sus facultades, sus sentimientos, su razón y la manera de su proceder, está en consonancia, y ajustada a la educación que ha recibido; es decir que según ésta, sus actos se inclinan, del lado del bien, o del mal, de la razón que es la verdad, o de la fé sin la razón que es la ignorancia, el absurdo, el obstáculo mas grande que se opone a la marcha progresiva —en sentido democrático— de todas las sociedades.

La fé, solo tiene razón de existir acompañada de la razón, por si sola es una utopía, cuando ha de servirnos de guía en los actos que impulsa a la humanidad a seguir adelante por el escabroso camino de la vida, en pos, de la conquista de un ideal nunca absolutamente puede prescindirse de la razón, siempre tiene que partirse de un fundamento, de una base firme, de una causa que realmente justifique la verdad del ideal que se defiende, pues solo así puede ser posible el engrandecimiento

de este ideal, sabiendo— porque la realidad lo enseña—donde principia y al fin que conduce.

Conformes pues a lo que queda apuntado resulta que las religiones como ideal no tienen principio, es decir, si tienen principio, pero, es un principio que siempre —mientras la realidad no enseñe otra— será falso porque en verdad, los hechos, solo prueban la existencia de un nombre pero no la de un ser que verdaderamente demuestre en realidad poseer el nombre que sirve en todas las religiones de engaño para cazar incautos, y hacer su oficio antes que aborrecen el trabajo y aman la holgazanería, ejerciendo sin escrúpulos el oficio de pastores de almas, a cambio, de la plata y el oro que le produce la lana del manso rebaño de fieles que atontados e ignorantes les sigue y les escucha.

EL PATRIOTISMO ante el "negocio" de las aguas

«La Voz de Tarragona», más condescendiente que «Renovació», nos concede que podemos atacar el «negocio» de Caballé, sin dejar, por eso, de ser buenos patriotas.

Al fin asoma un rasgo de serenidad. Copiaremos, a continuación, las palabras del colega pues algún día quizás convendrá sacarlas a relucir.

Dice así «La Voz de Tarragona», refiriéndose a las campañas de LA VOZ DEL PUEBLO sobre el asunto de las aguas de Caballé:

«Comencem per deixar ben sentada una cosa: el projecte de portada d'aigües Caballé Goyeneche, és de lliure opinió; poden ésser tarragonins perfectes, en tota l'extensió de la paraula, els qui opinin que la solució és bona, i poden ésser tant perfectes ciutadans els qui opinin que l'Ajuntament, al patrocinar el projecte, sofreix una equivocació. Ho repetim, aquesta és

materia, no dogmática de partit, sino opinable.

De manera que, al adreſsar-nos a LA VOZ DEL PUEBLO, no pretenem acusar la de manca de patriotisme, perque combat el projecte tant sols llensariem contra d' ella aquesta acusac ó, quan combatis amb mala fé, per esperit de banderia, per venjansa personal o per altre fi mesqui és a dir, quan no lo mogué a la lluita l' interès suprem de Tarragona.»

Sólo contestaremos, a esa atinada y justa reflexón, que si a los de «La Veu» les mueve igual inte és patriótico que a nosotros forzosamente habremos de coincidir en muchos puntos de vista de la cuestión de las aguas, apesar de que nuestro semanario, sólo por el hecho de ser radical, es (según «La Veu») ben contrari al nostre modo de sentir y de pensar EN TOTS ELS ORDRES DE LA VIDA.»

¿Más contrario que LA VOZ DEL PUEBLO y «La Reconquista? Y, sin embargo coincidimos en muchos puntos del problema de las aguas nosotros, radicales y ellos tradicionalistas.

En esta ocasión, coincidiremos todos cuantos estudiamos el proyecto de saneamiento y mirando, por encima de todo el bien de Tarragona, observamos que...

EN NUESTRO CENTRO

La función del domingo

El domingo último en el teatro de nuestro centro, se pusieron en escena por la sección de aficionados del mismo, las comedias catalanas «Un sabi per forsa» y «Gras y Magre».

Quizás simpáticos amigos direis al leer este intento de crítica que soy algo acre al reseñar vuestra labor en la interpretación de ambas obras y más conociendo y sabiendo además que sois todos obreros manuales que robais el tiempo que tenéis libre para dedicar al esparcimiento del cuerpo; pero no importa, puesto que gustosos os habéis impuesto esa labor loable con vuestras veladas teatrales, pues a pesar como digo de conoceros, tengo que deciros que careceis completamente de ensayos y que con un poquito de voluntad por parte de todos vosotros y haciéndoos capaces de los personajes que habéis de interpretar las representaciones irían mucho mejor que hasta ahora han ido.

En la interpretación de «Un sabi per forsa» la señorita Gironés interpretando el personaje de Pauleta, por ser la primera vez que declama no hay derecho a ser duro en la crítica, con decir que hizo cuanto pudo he terminado El Sr. Sierra en el papel de Llop, estuvo excesivamente exagerado, no hay que hacer muecas y posturas estrambóticas para desempeñar un papel cómico amigo Sierra, hay que hacerse bien capaz del personaje que se va a interpretar, por lo tanto si tiene en cuenta lo dicho ganará mucho.

El Sr. Iborra en el adecuado papel de D. Geroni, no estuvo del todo bien—se

entiende dentro de la afición—, pero no estuvo tampoco mal y estudiando un poco más puede llegar a sobresalir algo entre sus compañeros. El Sr. Jaime en el personaje de Lluiset algo flojo y sobre todo en la dicción faltándole también repasar mas los papeles. El Sr. Balsells en el personaje March, tambien lo sacó como pudo, adoleciendo de los mismos defectos que el señor Jaime y el Sr. Porqueras en el personaje de Lluch, pasó inadvertido.

Lo mismo hay que decir de la interpretación del juguete cómico «Gras y Magre» puesto en escena por los señores Iborra, Jaime, Sierra y Balsells. No obstante la concurrencia, teniendo en cuenta la voluntad de los actores, quedó satisfecho.

Termino diciendo a toda la sección de aficionados, que si tienen en cuenta cuanto les digo, ganarán ellos y nosotros que podremos saborear mejor las obras que representen.

Espera que por el desliz que ha cometido por apuntar lo dicho, no se molestará la sección.

MANOLIN.

UN URBANO DICTADOR

El jueves de la semana pasada el urbano de punto en la pescadería, se sintió mas dictador que el célebre portugués Joao Franco.

Es el caso, que en la mañana del jueves indicado una pescatera de las que en la pescadería tienen puesto, despues de expuesto el pescado en el mostrador dispuesto para la venta, se alejó un momento del establecimiento en argando a las vendedoras más próximas a su puesto que estuvieran un poco al cuidado del pescado que allí dejaba por tener que ir a cierto sitio.

Nuestro sapientísimo urbano aprovechando la oportunidad de no hallarse la dueña del pescado en su puesto, a eso de las siete de la mañana por obra y gracia propia o quizás por inspiración divina, destituye al veterinario y por unanimidad se nombra él entrando en funciones inmediatamente y he aquí su primer servicio: entra en la pescadería vé un puesto con pescado y que la dueña no está, ¡caramba! aquí me gano una recompensa —exclamari— Haber uno, venga V.—dirigiéndose a un barrenlero— coja V. ese pescado y échelo inmediatamente al carro de la basura.

La sorpresa de la pescatera fué grande al llegar a la pescadería y encontrarse con que habia desaparecido el pescado que tenia dispuesto para la venta y la mujer burlada tan injustamente va en busca del urbano a que le diga el porque de haber tomado tal determinación contestándole éste sin hacer caso de sus súplicas que el pescado era averiado y que por lo tanto lo habia inutilizado todo, añ diéndole en tono amenazador que se callase y que no abriese boca y la pobre mujer tuvo que callarse ante las contundentes palabras del iracundo urbano.

De manera que no sabíamos nosotros que dentro de la guardia urbana hubieran individuos que con más facilidad que

canta un gallo, desempeñara las funciones que están encomendadas y que solo puede ejercer el veterinario municipal, por lo tanto creemos nosotros que ese urbano tan sabio ha incurrido en una falta.

El urbano que nos referimos según nuestro comunicante, es el Sr. Combalia, por lo tanto vea el Sr. Alcalde de ordenar lo que proceda.

LAS BASES DEL NEGOCIO CABALLÉ

BASE 2.^a
El vendedor (no el suministrador) se compromete a tener alumbradas de las 1000 plumas de agua en el plazo máximo de tres meses, a partir del acuerdo oportuno de este contrato por el Ayuntamiento o sin esperar a ulteriores trámites.
Tan pronto el agua esté alumbrada lo participará al Ayuntamiento, el cual dispondrá el día en que deba comenzar el aforo por cuenta del suscriptor.

De modo que el Sr. Caballé, antes de mostrar o enseñar el agua que posee, exige que el Ayuntamiento le apruebe el contrato. Es como si uno comprara una cosa sin verla. En esas condiciones, el Ayuntamiento no puede ni debe aceptar el contrato.

Lo primero que hace el que quiere vender o arrendar una cosa, es enseñarla al presunto comprador o arrendatario. Pero el Sr. Caballé no hace eso: exige que el Ayuntamiento le apruebe el contrato antes de enseñarle que posee y existen esas 1000 plumas objeto del contrato.

Libre es el Sr. Caballé de pedir las condiciones que le parezcan, pero libre es también el Ayuntamiento de aceptarlas. Y en esa libertad el Ayuntamiento se halla en la obligación de rechazar dichas condiciones, si éstas, como ocurre en las que impone Caballé en la Base 2.^a, son completamente inaceptables.

Proceder de otro modo, es dar evidente prueba de favoritismo, hacia el vendedor.

Ningún particular, ninguna empresa o colectividad, nadie que se muestre celoso por los intereses a él confiados, aceptaría la condición de firmar y aprobar un contrato, antes de ver, con sus propios ojos, la materia del contrato, la cosa contratada: aquí las 1000 plumas de agua, que Caballé asegura existen en su pozo.

Si existen, mánelas, y después hablaremos del contrato.

¿Que enseñar o alumbrar esas mil plumas (que según Caballé ya existen en el pozo) le ha de costar a Caballé algún dinero? Ya se sabe. Pero el que quiere vender una cosa, ya se sabe también que ha de hacer, en ésa, algún gasto.

Pero todo eso que es tan sabido y resabido, lo ignora o quizás fingé ignorarlo, por su conveniencia, el Sr. Caballé.

Hasta cierto punto el Sr. Caballé, que es el favorecido, está en su derecho. Pero lo extraño, lo incomprensible, lo más censurable es que esas cosas las ignoren o fingan ignorarlas todos los Concejales de nuestro Ayuntamiento, entre los cuales hay abogados que se precian de entendidos en materias administrativas.

Sea ignorancia, descuido o intención deliberada, es censurable que los Concejales acepten esta Base 2.^a de la proposición Caballé, tal como está redactada, pues esa base compromete y obliga al Ayuntamiento antes de que éste tenga seguridad alguna sobre lo principal la existencia de la cosa contratada.

ESCARCEOS

Sobre el "negocio" de las aguas

Para La Veu de Tarragona y para el público que nos lee.

El periódico regionalista de esta ciudad, La Veu de Tarragona, dedica dos artículos, a LA VOZ DEL PUEBLO, en su número del domingo pasado.

En esos dos artículos, La Veu de Tarragona pretende hacer resaltar las faltas que, en su concepto, ha cometido y viene cometiendo LA VOZ DEL PUEBLO al combatir el proyecto de aguas presentando a nuestro Ayuntamiento por el Sr. Caballé.

Veamos en que consisten, según La Veu de Tarragona, esas faltas de LA VOZ DEL PUEBLO.

1.^a falta: El no poner una firma al pie de los escritos que publica LA VOZ DEL PUEBLO, cuando nosotros, desde estas columnas, hablamos del proyecto Caballé.

Si eso fuera una falta (que no lo es) ocurriría en ella toda la prensa del mundo, pues ningún periódico, incluso La Veu de Tarragona, firma sus artículos, cuando éstos son de redacción.

¿Por qué y para qué pretende La Veu de Tarragona exigirnos a nosotros una cosa que no se exige a ningún periódico?

De los artículos sin firma, en todos los periódicos del mundo, respondí siempre la Redacción. Y la Redacción de LA VOZ DEL PUEBLO existe; la Redacción de LA VOZ DEL PUEBLO no es una cosa anónima o fantástica, la Redacción de LA VOZ DEL PUEBLO, tal como ahora está constituida, desde que se refundió con la Redacción de El Ideal, se hizo pública; hace pocos números, insertando en estas columnas un suelto con los nombres y apellidos de las personas que la forman.

¿Qué más quiere nuestro colega? ¿Hacen más los demás periódicos?

¿Quiere saber el colega si respondemos, en todos los terrenos, de los escritos de Redacción? Pruébelo y lo verá:

— Pero lo chocante de La Veu de Tarragona es que ella no firma los artículos en que habla de las aguas y pretende, considerándolo como una falta, que nosotros no los firmemos.

Lo dicho: el colega regionalista se ha figurado que nos hemos caído de un nido o que venimos de la Luna.

Por qué determinada personalidad de nuestro Partido ha dicho que no es autor de nuestros escritos, afirma La Veu de Tarragona que aquella declaración restará autoridad a nuestras campañas.

No hay tal. Pues el no declararse autor, quien no lo es, no significa desautorización de nuestras campañas.

Además, que la verdad es siempre la verdad, sea quien sea el que la exponga.

2.^a falta: El habernos permitido nombrar, sin los debidos respetos y consideraciones, a personas estimadísimas del colega.

¿Qué personas son esas, a las que se refiere el colega? No lo sabemos, pues La Veu no lo dice.

Pero hemos de suponer nosotros que se refiere a los Sres. Ventosa, Albalull y demás concejales o ex-concejales regionalistas que han intervenido o intervienen en el asunto de las aguas: únicas personas, allegadas a La Veu, a quienes nos hemos referido, en nuestras campañas.

Pues bien: si eso es una falta, veremos, también, como la anterior, que incurrién en ella todos los periódicos del mundo.

Léase, por no ir más lejos, cualquier diario de Barcelona, sea monárquico o republicano, radical o conservador, y

véase si hablan o no (¡y cómo hablan!) de los concejales y ex-concejales del Ayuntamiento.

Y es que el concejal, aunque en pequeño, es un hombre público; y, como hombre público, la prensa tiene perfecto derecho a discutir y fiscalizar todos sus actos.

¿Se nos va a privar a nosotros de una cosa a la que tienen derecho todos los demás periódicos?

Al que no le gusta que le critiquen y censuren, renuncie a todo cargo público, de representación popular; métase en su casa, y no se cuide mas que de la familia y de sus asuntos particulares.

Entonces, no habrá derecho a arañar, sin ton ni son, a esas personas, como ha hecho, alguna vez, *La Veu de Tarragona*.

Pero las personas aludidas por nosotros (a las que debe de referirse *La Veu*) lo han sido como concejales o ex-concejales o por la participación que han tenido o tienen en un asunto de carácter público, como lo es el asunto de las aguas.

¿Es que los concejales y ex-concejales de la «Lliga» son, como las personas reales, inviolables?

Suponemos que así se lo figuran, dado el empaque y la tiesura que van adquiriendo ciertos personajes de la «Lliga», desde que se han creído ser alguna cosa.

**

3.ª falta: Hemos mal hablado (*mal parlat*) de personas dignísimas, sin aducir ninguna prueba.

Según lo que entienda por «malhablar».

¿Es mal hablar de una persona, llamar «ladrón» al que ha robado? Entonces tiene razón el colega.

Nosotros no somos de los que se la cogen con un papel.

Llamamos al pan, pan, y al vino, vino. Es decir: pues, todavía no hemos tenido necesidad de llamar ladrón a nadie.

Lo único que hemos dicho o insinuado, es que el Sr. Albafull es abogado del Banco de España.

¿Es eso mal hablar de una persona? Lo sería, si no fuese cierto; pero lo dicho por nosotros es verdad.

Como también es verdad que el Sr. Caballé Goyeneché tiene letras firmadas a su cargo, por valor de muchas miles de pesetas, en el Banco de España.

Como es verdad que al que le deben dinero, desea cobrar.

Como es verdad toda aquella trama que describe Benavente en *Los intereses creados*.

Como es verdad.... muchas otras cosas que irán saliendo, en las columnas de este periódico.

**

4.ª falta: Que nosotros hemos combalido el proyecto, sin ocuparnos ni por un momento de medir sus ventajas ni sus inconvenientes.

Nosotros recibimos la copia del proyecto la semana pasada, con un B. L. M. del Alcalde, que lleva fecha 15 del mes corriente, y empezamos a hacer la crítica de las bases del proyecto en el mismo número siguiente de LA VOZ DEL PUEBLO o sea en el número correspondiente al domingo último.

¿Es que debíamos hacerlo antes?

¿Es que podíamos hablar de las bases de un proyecto, antes de nacer, cuando todavía estaba en el vientre de su madre?

**

¿A qué continuar? Todas las demás faltas, son al estilo de las anteriores.

Descubiertos los regionalistas, con su «leader» al frente, en sus juegos malabares, se revuelven contra nosotros, y se convierten, de reos, en acusadores contra sus fiscales.

¡Pobre gente!

Nos preguntan si aceptamos polémica pública con ellos. ¡Ya lo creo!

Una y cien polémicas, tantas como quieran.

En ningún asunto, en ninguna campaña periodística nos habíamos sentido tan aguerridos y valerosos como en esta de las aguas.

No es un valor personal; es un valor que nace de la razón que nos asiste.

Y ponemos, en ello, todo nuestro entusiasmo, no por que en ello veamos ningún interés personal, sino por que en ello vemos el interés supremo de todo un pueblo; el interés supremo del porvenir de Tarragona.

LA MUERTE DE RIZAL

Con motivo de cumplir el 29 del corriente, 18 años de la muerte del Dr. Rizal, y por creerlo de actualidad, hoy reproducimos su hermoso y último trabajo que escribiera horas antes de ser ejecutado el sabio Doctor.

¡Adios patria adorada, región del sol querida, perla del mar de Oriente, nuestro perdido edén! A darte voy alegre la triste y mustia vida, si fuera más brillante, más fresca, más florida, también partí la diera, la diera por tu bien.

En campos de batalla luchando con delirio, otros te dan sus vidas, sin dudas, sin pensar; el sitio nada importa; ciprés, laurel o lirio, cadalso o campo abierto, combate o cruel martirio, lo mismo es si la piden la patria y el hogar.

Yo muero cuando veo que el cielo se colora y el fin anuncia el día tras lóbrego capuz; si grana necesitas para teñir tu aurora, vierte la sangre mía, derrámala en buen hora, y dórela un reflejo de la naciente luz.

Mis sueños cuando apenas muchacho adolescente, mis sueños cuando joven lleno de vigor fueron al verte un día, joya del mar de Oriente, secos los negros ojos, alta la tersa frente, sin ceños, sin arrugas ni manchas de rubor.

¡Ensueño de mi vida, mi ardiente y vivo anhelo! ¡Salud! te grita el alma que pronto va a partir. ¡Salud! ¡Oh!, que es hermoso caer por darte vuelo, morir por darte vida, morir bajo tu cielo y en tu encantada tierra la eternidad dormir.

Si sobre mi sepulcro vieses brotar un día entre la espesa hierba, sencilla, humilde flor, acércala a tus labios, que es flor del alma mía, y sienta yo en mi frente, bajo la tumba fría, de tu ternura el soplo, de tu hábito el calor.

Deja a la luna verme con luz tranquila y suave; deja que el alma eavie su resplandor fugaz; deja gemir al viento con su murmullo grave, y, si descendiendo y posa sobre mi cruz un ave, deja que el ave entone un cántico de paz.

Deja que el sol ardiente las lluvias evapore, y al cielo tornen puras con mi clamor en pos; deja que un ser amigo mi fin temprano lllore, y en las serenas tardes, cuando por mi alguien ore, ora también, ¡oh, patria!, por mi descanso a Dios.

Ora también por cuantos murieron sin ventura, por cuantos padecieron tormento sin igual, por nuestras pobres madres, que lloran su amargura; por huérfanos y viudas, por presos en tortura y porque pronto veas tu redención final.

Y cuando en noche obscura se envuelva el cementerio y sólo restas yertos queden velando allí, no turbes el reposo, no turbes el misterio; pero si acordes oyes de cítara o solterío, soy yo, querida patria, yo que te canto a ti.

Y cuando ya mi tumba de todos olvidada no tenga ni cruz ni piedra que marquen su lugar, deja que la are el hombre, la esparza con la azada, que todas mis cenizas se vuelvan a la nada, y en polvo de tu alfombra se vayan a formar.

Entonces, nada importa me pongas en olvido; tu atmósfera, tus campos, tus viles cruzarés; vibrante y limpia nota será para tu oído; aroma, luz, colores, rumor, canto, gemido, constante repitiendo la esencia de mi fe.

¡Mi patria idolatrada, dolor de mis dolores, querida Filipinas, oye el postrer adiós! Voy a do no hay esclavos, verdugos ni epesores, donde la fe no mata, donde el que reina es Dios.

¡Adiós, padre, hermanos, trozos del alma mía; amigos de la infancia, en el perdido hogar! ¡Adiós dulce extranjera, mi amiga, mi alegría! ¡Adiós, queridos seres!... ¡Morir es descansar!

DR. RIZAL
Manila, 29 Diciembre de 1896.

La Agrícola Española

Sociedad Anónima

SEGUROS REUNIDOS.—A COTIZACIÓN FIJA GRADUADA
Autorizada por R. O. de 25 de Abril de 1911, para operar en toda España, a cuyo efecto tiene hecho el depósito que la Ley de Seguros previene

Capital social suscrito 1.000.000 de Pesetas
Capital desembolsado 325.000 Pesetas

Opera en los ramos siguientes:

Seguro de cosechas contra el pedrisco, seguros contra la muerte y robo del Ganado caballar, mular, asnal, bovino y especial de cerda, lanar y cabrío, y transporte del mismo

Domicilio social y Dirección: Barcelona, Rambla San José, 32, pral
AUTORIZADO POR LA COMISARIA DE SEGUROS

Para más informes dirigirse: a D. VICENTE ALONSO VILANOVA, Delegado provincial.

Plaza Prim, 4 y Apodaca, 1

Botillería

La Tarraconense

MUSTE Y VIDAL

UNION, 40.-TARRAGONA

Los dueños de esta nueva botillería, se complacen en ofrecer al público, en la que encontrarán constantemente un variado y completo surtido de toda clase de licores y vinos generosos.

Servicio esmerado.—Economía en los precios.—Servicio a domicilio.—Gran surtido en Champagnes propios para NAVIDAD.

LOCALES Y GENERALES

El día 26 vendrá a esta ciudad una comisión de la juventud Republicana Radical autonomista de la Casa del Pueblo de Reus, para unirse a la Juventud Radical de nuestro centro e ir juntos al cementerio civil a depositar sobre la tumba del malogrado José Colom presidente que fué de la juventud de este centro un recuerdo como prueba una vez mas del digno y merecido aprecio que se le tenia a tan consecuente correligionario que en la flor de su juventud la parca suerte se lo llevó para dormir eternamente el sueño de los justos.

Hoy día 25 por la noche se celebrará en este «Centro Radical» un lucido baile con un escogido quinteto que la juventud del Centro ha contratado para la citada noche.

Hemos recibido de la acreditada fábrica de chocolates de esta, señor Ortu; un artístico calendario para 1915.

La misma atención hemos merecido de los dueños de la nueva botillería instalada en la Calle de la Unión, 40 señores Musté y Vidal.

Agradecemos a todos por igual, el obsequio.

Ha vuelto a reaparecer nuestro estimado colega trisemanal *La Bandera Federal* de Madrid, que dirige el consecuente federal D. Hilario Palomero, que para convertir dicha publicación en diaria ha hecho una emisión de 10.000 acciones a 2 pesetas.

De todas veras deseamos que todos sus esfuerzos se vean coronados por el mas lisonjero éxito.

La esposa de nuestro particular amigo D. Manuel Monleón, D.ª María Canals el sábado último dió a luz felizmente una hermosa y robusta niña que es el encanto de los jóvenes esposos.

Reciban la familia Monleón Canals nuestro más sincero parabien.

En la madrugada del viernes 18 del corriente falleció víctima de un ataque de apoplejía y a la avanzada edad de 74 años D. Pablo Vidal Sardá, padre de nuestro querido amigo y correligionario D. Juan Vidal.

Descanse en paz el finado y reciba nuestro querido amigo y demás familia el testimonio de nuestro más sincero pésame.

Han visitado nuestra Redacción los siguientes colegas *Luz y Sombra* de Lorca, *Juventud Republicana* de Ciudadela (Balears) y *El Pueblo* de Bonferrada.

Gustosos establecemos el cange con ambos colegas.

JUNTA DE OBRAS DEL PUERTO DE TARRAGONA

Se anuncia a los tenedores de Obligaciones del Empréstito de esta Junta, que desde el día dos de enero próximo en las oficinas de la Secretaría de la misma, Oriente, 2; se satisfarán de nueva a trece, los cupones números 8-6 y 4 de las Series A-B y C, respectivamente Tarragona 25 de diciembre de 1914.

El Secretario Contador, *Francisco Martí*.

Centro Republicano Radical

TEATRO

Función para el sábado 26 a las nueve de la noche.

1.ª Sinfonía.
2.ª Drama en un acto.
El Faro Malait

Reparto: Iñú.—Sr. Miguel; Bream.—Sr. Iborra.

3.ª Sinfonía.
4.ª La chistosa comedia en un acto.

Una cova de lladres
Reparto: Pau.—Sr. Jaime; Pere.—Sr. Sierra; Nofre.—Sr. Balsells.

Terminará la función con un lucido baile de sociedad.

Función para el día 27 a las 9.

1.ª Sinfonía.
2.ª El hermoso drama en un acto.
Parricida

Reparto: Xarrameca.—Sr. Jaime; Andreu.—Sr. Sierra.

3.ª Sinfonía.
4.ª La bonita comedia en acto.

Turons y neulas
Reparto: Portera.—Sr. Sierra; Señó Pau.—Sr. Porqueras; Caritús.—Sr. Jaime; Modernista.—Balsells; Municipal.—Sr. Bofarrull; Un rata.—Sr. Vicente.

En obsequio al bello sexo terminará la función con un lucido baile de sociedad.

EL BRILLANTE

Salón de limpiar calzado

Se limpia a la crema **Dandy**
CONDE DE RIUS, 15 : : : TARRAGONA

Imp. de E. Pamies, Unión, 54

NEGRINA



CORONA

BETUN NEGRO Y DE COLOR

Recomendamos se ensaye y a, recíaran las ventajas a sus similares.—Sirve para toda clase de calzado, incluso el charol, conservándoles y suavizándoles.—También se emplea ventajosamente para toda clase de correajes (guarniciones).

DE VENTA: ZAPATERIAS, DROGUERIAS, GUARNICIONERIAS, etc., etc.

Para pedidos al por mayor, dirigirse a su fabricante:

ANTONIO LORENZO.- CALLE ESTANISLAO FIGUERAS, 94.-TARRAGONA

GRAN HOTEL CONTINENTAL DE

Buenaventura Girona

Establecimiento de primer orden completamente nuevo y construido exprofeso para hotel. Situación inmejorable cerca de la estación y del puerto. Magníficas terrazas con vistas al mar y al campo, habitaciones estuacadas, cuarto de baño y ducha. Salones de lectura y para visita; auto garage, cámara oscura, water-closet, luz eléctrica, Higiene y confort moderno.

Apodaca, 30 Tarragona Teléfono num. 5

LA BATERIA

GRAN ESTABLECIMIENTO DE BEBIDAS

JOSE NIN MIRET

Rambla de San Juan, 39-TARRAGONA

SELLOS DE CAUCHÚ

Para Colegios, Ciudades, Sociedades, Comercio e Industria

Imprentillas de mano desde una peseta.

20, Unión 20.-TARRAGONA

CASA DE COMIDAS

PEPITO DE VALLMOLL

Se sirve a la carta a precios económicos.—Cubiertos desde 6 reales.—Esmerado servicio.—Habitaciones ventiladas.

Plaza de la Fuente, 43-Tarragona

GRAN SASTRERIA

Luis Montserrat

Ultima novedad trages desde 30 a 80 pesetas.

Confección ESMERADA

No comprar sin visitar antes esta casa.

Portalét y Plaza de la Constitución 51

TARRAGONA

GRAN FABRICA DE CALZADO

RAMON CAVALLE

TARRAGONA

Teléfono, 120

Real, 56

AUTO GARAGE CENTRAL

Unión 43; Tarragona: Unión, 43

CONTINENTAL STOCK

Accesorios y piezas sueltas para bicicletas motocicletas y automoviles

Especialidad en aceites lubricantes, bencinas y bujías. Vulcanización y venta de Neumáticos y cámaras para toda clase de autos.

Despacho y Exposición: Masden y C.ª Unión, 32. Teléfono, 156

CAFE-RESTAURANT

VERSALLES

Rambla de San Juan, 9 Tarragona

Se sirven cubiertos desde 2 pesetas.

Servicio a la Gran Carta.

Se hacen encargos para casas particulares.

Abierto día y noche

Fabrica de bragueros

y de aparatos ortopédicos

Herniados (trençats)

Muchos son los que venden bragueros, pero muy pocos saben construirlos.

Cuesta colocar un braguero, pero muchísimo cuesta construirlo, pero, antes de colocarlo bien es indispensable saberlo construir, por qué sin la ciencia y práctica de construcción nunca puede adquirirse la de la colocación.

No dejarse llevar por esos colocadores de bragueros que desconociendo por completo su construcción anuncian la curación radical de las hernias.

EL BRAGÜERO ARTICULADO sistema MONTSEERRAT, el más práctico y moderno para la completa retención o curación de las hernias por crónicas y rebeldes que sean

Grandes existencias en BRAGÜEROS DE GOMA para niños. Especialidad en piernas y brazos artificiales. Fajas ventrales. Tirantes omo, lasticos, varices. Apósitos antisépticos y todo lo concerniente a cirugía y ortopedia.

ANTONIO BUDESCA, recibe en VALLS todos los miércoles. Arrabal de San Antonio, 3, 1.º (Esquina Portal Nou)

HORAS DE CONSULTA: de 9 a 1 de la mañana.

Los demás días en su establecimiento.

CASA MONTSEERRAT: Calle de la Unión TARRAGONA.

ALMACÉN DE HARINAS,

GRANOS Y CEREALES

Juan Olivé Boronat

47, Plaza de la Constitución 47.-Tarragona

GRAN TINTORERIA MODERNA

— DE —

ANGEL ALCOVERRO

Calle Unión, 33.—Taller: Gasómetro, 32

TARRAGONA

Se hacen lutos en doce horas.—Se lavan y tiñen toda clase de ropas.—Especialidad en colores y lavados en seco.

Taller de Caldereria

DE

ANTONIO MICHELI

Apodaca, 25 y Plaza de Cedazos, 26.—Tarragona
Maquinas a vapor y calderas. Destiladores para aguardientes y filtros.

IMPERFECTA

DE



ESTEBAN PAMIES



Se hacen toda clase de impresos a precios reducidos

Unión, 54.-Tarragona